



JOURNALS

No. 381

Tuesday, December 3, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 381

Le mardi 3 décembre 2024

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Presenting Reports from Committees

Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), from the Standing Committee on International Trade, presented the 22nd report of the committee, "Selected United States and European Union Trade-Related Measures: Some Impacts on Canada's Fishing Sector". — Sessional Paper No. 8510-441-517.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 106, 107, 122 and 126*) was tabled.

Mr. McKay (Scarborough—Guildwood), from the Standing Committee on National Defence, presented the 16th report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2024-25: Vote 1b under Communications Security Establishment and Votes 1b, 5b and 10b under Department of National Defence". — Sessional Paper No. 8510-441-518.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 126 and 128*) was tabled.

Motions

Mr. Leslie (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), moved, — That the 10th report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, October 30, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 80*)

Debate arose thereon.

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell), moved, — That this question be now put.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Présentation de rapports de comités

M^{me} Sgro (Humber River—Black Creek), du Comité permanent du commerce international, présente le 22^e rapport du Comité, « Les répercussions de certaines mesures commerciales prises par les États-Unis et l'Union européenne sur le secteur des pêches du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-441-517.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 106, 107, 122 et 126*) est déposé.

M. McKay (Scarborough—Guildwood), du Comité permanent de la défense nationale, présente le 16^e rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2024-2025 : crédit 1b sous la rubrique Centre de la sécurité des télécommunications et crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique ministère de la Défense nationale ». — Document parlementaire n^o 8510-441-518.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 126 et 128*) est déposé.

Motions

M. Leslie (Portage—Lisgar), appuyé par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), propose, — Que le 10^e rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 30 octobre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 80*)

Il s'élève un débat.

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell), propose, — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Debate arose thereon.

At 1:06 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until later today, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Falk (Provencher), one concerning foreign affairs (No. 441-02911) and one concerning justice (No. 441-02912);
- by Ms. Sidhu (Brampton South), one concerning taxation (No. 441-02913);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning taxation (No. 441-02914);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning justice (No. 441-02915);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), three concerning foreign affairs (Nos. 441-02916, 441-02917 and 441-02918);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 441-02919), three concerning foreign affairs (Nos. 441-02920, 441-02922 and 441-02923) and one concerning health (No. 441-02921).

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), — That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That the motion be amended by adding the following:

“provided that it be an instruction to the committee:

- (a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:
- (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
 - (ii) the Clerk of the Privy Council,
 - (iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,
 - (iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),
 - (v) the Auditor General of Canada,
 - (vi) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,
 - (vii) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,

Il s'élève un débat.

À 13 h 6, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Falk (Provencher), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-02911) et une au sujet de la justice (n° 441-02912);
- par M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02913);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02914);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de la justice (n° 441-02915);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), trois au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-02916, 441-02917 et 441-02918);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n° 441-02919), trois au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-02920, 441-02922 et 441-02923) et une au sujet de la santé (n° 441-02921).

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable), — Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

- a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :
- (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
 - (ii) le greffier du Conseil privé,
 - (iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,
 - (iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance),
 - (v) la vérificatrice générale du Canada,
 - (vi) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,
 - (vii) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,

(viii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,

(ix) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,

(x) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than the 30th sitting day following the adoption of this order.”;

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher), – That the amendment be amended by adding the following:

“, except that the order for the committee to report back to the House within 30 sitting days shall be discharged if the Speaker has sooner laid upon the table a notice from the Law Clerk and Parliamentary Counsel confirming that all government institutions have fully complied with the order adopted on June 10, 2024, by depositing all of their responsive records in an unredacted form”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Concurrence in Committee Reports

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), seconded by Mr. Melillo (Kenora), – That the 18th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 25, 2024, be concurred in; (*Concurrence in Committee Reports No. 79*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), – That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the 18th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented to the House on Monday, November 25, 2024, be not now concurred in but that it be recommitted to the committee for further consideration, with instruction that it report back to the House no later than Monday, January 27, 2025, on whether the member for Edmonton Centre, who was the Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages when the House adopted an order on Tuesday, November 19, 2024, requiring his attendance before that committee, has appeared in conformity with that order.”.

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

(viii) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,

(ix) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,

(x) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le 30^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre. »;

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher), – Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , toutefois, l'ordre donné au Comité de faire rapport à la Chambre dans un délai de 30 jours de séance sera annulé si le Président a déposé plus tôt un avis du légiste et conseiller parlementaire confirmant que toutes les institutions gouvernementales se sont entièrement conformées à l'ordre adopté le 10 juin 2024 et ont déposé tous leurs documents pertinents sous une forme non expurgée ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adoption de rapports de comités

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), appuyé par M. Melillo (Kenora), – Que le 18^e rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté le lundi 25 novembre 2024, soit agréé; (*Adoption de rapports de comités n^o 79*)

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), – Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le 18^e rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, présenté à la Chambre le lundi 25 novembre 2024, ne soit pas maintenant agréé, mais qu'il soit renvoyé au Comité pour plus ample considération, avec l'instruction de faire rapport à la Chambre au plus tard le lundi 27 janvier 2025, sur la question de savoir si le député d'Edmonton-Centre, qui était ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et des Langues officielles lorsque la Chambre a adopté, le mardi 19 novembre 2024, un ordre exigeant sa comparution devant ce Comité, a comparu en conformité avec cet ordre. ».

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division No. 905 – Vote n° 905)

YEAS: 325, NAYS: 0

POUR : 325, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya
Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Blois	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dance	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gladu	Godin	Goodridge	Gould
Gourde	Gray	Green	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Jivani
Johns	Jones	Jowhari	Julian
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz

Murray	Muys	Naqvi	Nater
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perkins	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Poilievre	Powlowski	Qualtrough	Rayes
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Rota	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Sauvé	Savard-Tremblay	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williams
Williamson	Yip	Zahid	Zimmer
Zuberi — 325			

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 66(2), the House proceeded to the putting of the question on the main motion, as amended, of Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), seconded by Mr. Melillo (Kenora), — That the 18th report of the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, presented on Monday, November 25, 2024, be not now concurred in but that it be recommitted to the committee for further consideration, with instruction that it report back to the House no later than Monday, January 27, 2025, on whether the member for Edmonton Centre, who was the Minister of Employment, Workforce Development and Official Languages when the House adopted an order on Tuesday, November 19, 2024, requiring his attendance before that committee, has appeared in conformity with that order.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on the following division:

(Division No. 906 — Vote n° 906)

YEAS: 324, NAYS: 0

POUR : 324, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultatif	Aitchison	Albas	Alghabra
Ali	Allison	Anand	Anandasangaree
Angus	Arnold	Arseneault	Arya

Ashton	Atwin	Bachrach	Badawey
Bains	Baker	Baldinelli	Barlow
Barrett	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas
Blaney	Block	Blois	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Dalton	Damoff	Dance	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Jivani	Johns	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Majumdar	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Raves	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rogers
Romanado	Rood	Rota	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Sauvé	Savard-Tremblay	Scarpaleggia

Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Sorbara	Soroka	Sousa	Steinley
Ste-Marie	Stewart (Toronto—St. Paul's)	Stewart (Miramichi—Grand Lake)	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zimmer	Zuberi — 324

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, the report was referred back to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

En conséquence, le rapport est renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Leslie (Portage—Lisgar), seconded by Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), — That the 10th report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Monday, October 30, 2023, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 80*)

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Leslie (Portage—Lisgar), appuyé par M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), — Que le 10^e rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le lundi 30 octobre 2023, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 80*)

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell), — That this question be now put.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Drouin (Glengarry—Prescott—Russell), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 907 — Vote n^o 907)

YEAS: 207, NAYS: 117

POUR : 207, CONTRE : 117

YEAS — POUR

Alghabra	Ali	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bergeron
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boulerice	Bradford	Brière	Brunelle-Duceppe
Cannings	Carr	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cormier	Coteau	Dabrusin

Damoff	Dance	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Gainey
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jones
Jowhari	Julian	Kayabaga	Kelloway
Khalid	Khera	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Qualtrough	Rayas	Robillard
Rogers	Romanado	Rota	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Sauvé	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Sorbara	Sousa	Ste-Marie
St-Onge	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thompson	Trudeau
Trudel	Turnbull	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vignola
Villemure	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi – 207	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Berthold	Bezan	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Calkins	Caputo
Carrie	Chambers	Chong	Cooper
Dalton	Dancho	Davidson	Deltell
d'Entremont	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Jivani	Kelly
Khanna	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Lawrence	Lehoux	Leslie
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	Maguire	Majumdar	Martel
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz

Muys
Perkins
Rempel Garner
Ruff
Shields
Steinley
Stubbs
Uppal
Viersen
Waugh
Zimmer — 117

Nater
Poilievre
Richards
Scheer
ShIPLEY
Stewart (Toronto—St. Paul's)
Thomas
Van Popta
Vis
Webber

Patzer
Redekopp
Roberts
Schmale
Small
Stewart (Miramichi—Grand Lake)
Tochor
Vidal
Wagantall
Williams

Paul-Hus
Reid
Rood
Seeback
Soroka
Strahl
Tolmie
Vien
Warkentin
Williamson

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to Standing Order 61(2), the question was put on the original motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la motion initiale est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

(Division No. 908 — Vote n^o 908)

YEAS: 207, NAYS: 117

(SEE LIST UNDER DIVISION NO. 907)

POUR : 207, CONTRE : 117

(VOIR LISTE SOUS VOTE N^o 907)

QUESTION OF PRIVILEGE

A question of privilege having been raised by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) concerning the refusal of a witness to answer questions at a meeting of the Standing Committee on Public Safety and National Security, the Speaker ruled that there was a prima facie case of privilege.

Une question de privilège ayant été soulevée par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) concernant le refus d'un témoin de répondre aux questions durant une réunion du Comité permanent de la sécurité publique et nationale, le Président décide que la question est fondée sur des présomptions suffisantes.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets);

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets);

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher).

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher).

The debate continued.

Le débat se poursuit.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— by Ms. Anand (Minister of Transport) — Summaries of the Corporate Plan and Budgets for 2024-28 of VIA Rail Canada Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-441-803-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— par M^{me} Anand (ministre des Transports) — Sommaires du plan d'entreprise et budgets de 2024-2028 de VIA Rail Canada Inc., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n^o 8562-441-803-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— by Ms. Anand (Minister of Transport) — Summaries of the Corporate Plans for 2023-24 to 2027-28 and 2024-25 to 2028-29 of Marine Atlantic Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S., 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper

— par M^{me} Anand (ministre des Transports) — Sommaires des plans d'entreprise de 2023-2024 à 2027-2028 et de 2024-2025 à 2028-2029 de Marine Atlantique S.C.C., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R., 1985, ch. F-11, par.

No. 8562-441-846-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:49 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:15 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

125(4). — Document parlementaire n^o 8562-441-846-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 49, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 15, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.